

Germany-Göttingen: Special-purpose motor vehicles
OJ S 223/2021 17/11/2021
Contract award notice
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Göttinger Entsorgungsbetriebe
National registration number: DE 115 303 707
Postal address: Rudolf-Wissell-Str. 5
Town: Göttingen
NUTS code: DE91C Göttingen
Postal code: 37079
Country: Germany
Contact person: Zentrale Vergabestelle - Zimmer 102
E-mail: vergabestelle@goettingen.de
Telephone: +49 551400-2310
Fax: +49 551400-3201
Internet address(es):
Main address: <http://www.geb-goettingen.de>
Address of the buyer profile: <https://www.vergabe.rib.de>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

Environment

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung von Sattelzugmaschinen 4x4 sowie Abschiebe-Sattelaufleger
Reference number: 162_2021

II.1.2. Main CPV code

34144000 Special-purpose motor vehicles

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Auftragsgegenstand ist die Lieferung von
Los 1: zwei Sattelzugmaschinen 4x4 sowie
Los 2: zwei Abschiebe-Sattelaufleger.

Die Sattelzugmaschinen sollen als Kombination mit den Abschiebe- Sattelaufleger betrieben werden. Bitte beachten Sie daher die notwendige Fahrzeugkombination und Konfiguration. Es wird nach Auftragserteilung ein Schnittstellengespräch stattfinden, in dem sich die Auftragnehmer über die Schnittstellen der angebotenen Lose abzustimmen haben.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 2,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Lieferung von zwei Sattelzugmaschinen

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

34138000 Road tractor units

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE91C Göttingen

Main site or place of performance: Betriebsort des Auftragnehmers Die Fahrzeuge sind anschließend zum Produktionsstandort des Herstellers des Loses 2 zu liefern.

II.2.4. Description of the procurement

Die Sattelzugmaschinen sollen vorwiegend im Straßeneinsatz Verwendung finden. Zudem sind Strecken auf mäßig befestigten Deponiegeländen und Schotterstraßen zu bewältigen. Der Einsatzradius erfolgt in städtischem und ländlichem Gebiet, in teilweise beengten Verkehrsverhältnissen sowie auf Umladestationen. Die Bauhöhe des Chassis ist für Straßeneinsatz auszulegen, die Frontschürze ist aber auch für Deponie- und Baustellenverkehr zu gewährleisten. Für den vorgesehenen Einsatzbereich werden Abschiebe-Sattelaufleger mit ca. 65m³ Volumen aufgesattelt. Informationen über den Abschiebe-Aufleger entnehmen Sie bitte dem Leistungsverzeichnis Los 2.

Wesentliche Ausführungselemente sind:

Komplette Ausstattung für den Straßenbetrieb gemäß StVZO

Radformel 4x4

Fahrzeugklasse nach EG: N3 oder N3G

zulässiges Fahrzeuggesamtgewicht: - national zugelassen ≥ 18.000 kg - technisch zugelassen ≥ 20.500 kg

zulässiges Gesamtzuggewicht: national zugelassen ≥ 40.000 kg - technisch zugelassen ≥ 44.000 kg

Radstand (3.500 – 3.750 mm)

Frontlenkerfahrerhaus / Komfort Fahrersitz

Funkgerät - Vorbereitung eines DIN- Schachtes für ein CB-Funkgerät

Mauterfassungssystem (OBU) - Schnittstellen und Anschlüsse zum Einbau vorbereiten

Digitaler Tachograph nach aktuellster EU-Verordnung 165/2014

Geschwindigkeitsbegrenzer

Sattelpkupplung

Unterfahrschutz

Motor: Kraftstoffart Diesel, Leistung (335 KW bis 350 KW), Hubraum des Motor > 11.900cm³

Kraftstoffbehälter (Position rechte Fahrzeugseite/Volumen 380 bis 510 l / Kraftstofffilter beheizt)

ank für Harnstofflösung (soweit erforderlich): Position möglichst rechte Fahrzeugseite; Volumen 55 bis 90 l

Tank für Hydrauliköl: Volumen für Einsatzvorhaben ausgelegt, 120 bis 250 l, Befüllung mit Hydrauliköl HLP 46

Getriebe G1 Automatisiertes Schaltgetriebe Ganganzahl ≥ 12

Achsen:

Vorderachse (1. Achse): Luftfederung, Stabilisator/Stoßdämpfer nach Einsatzzweck auslegen, mit zuschaltbarer Antriebsfunktion, Realisierung über Radnarbenmotoren, Antrieb der Vorderräder bis mindestens 25 km

Antriebsachse (2. Achse): Luftfederung mit Niveauregulierung, Bedieneinheit, Differentialsperre, Achsführung an mindestens 2 Punkten, Stoßdämpfer nach Einsatzzweck, Stabilisator

Achslastmesseinrichtung

Bremssystem: Scheibenbremse für alle Räder, Feststellbremse auf die Hinterachse wirkend, Federspeichersystem, Elektronisches Bremssystem (EBS), Luftpresser nach Eisatzzweck bzw. optimiertes System zur Kraftstoffeinsparung, Leistung Dauerbremse(n) ≥ 600 KW

Assistenzsysteme: u.a. Notbrems-, Spurhalteassistent sowie Abbiegeassistent

Anbauteile Zubehör: u.a. Akustischer Rückfahrwarner, Wegfahrsperre, Vorbereitung für Rückfahrkamera

Gewährleistung: Garantie ≥ 24 Monate oder bis 450.000 km Laufleistung, Garantie auf Motor und Antriebsstrang ≥ 36 Monate oder bis 450.000 km Laufleistung

Lieferzeit gemäß Bieterangabe

Das Gesamtfahrzeug muss den aktuellen deutschen und europäischen Normen und Vorschriften zum Auslieferungsdatum entsprechen.

Nach Beauftragung ist wegen der diversen Schnittstellenabstimmungen beider Auftragnehmer ggf. eine Baubesprechung vorgesehen.

-Technikvorführung:

Bei Bedarf ist ein Testbetrieb über 5 Werktage (Mo.- Fr.) mit einem Vorführfahrzeug bei der Auftraggeberin durchzuführen.

Typenschulung:

detaillierte theoretische/ praktische Einweisung des Werkstattpersonals und der Kraftfahrer der Auftraggeberin durch Fachpersonal der Auftragnehmer

weitere Ausführungsbedingungen:

Die Zugmaschinen müssen in Einstellung, Ausrüstung und Konfiguration identisch sein. Beide Zugmaschinen müssen mit beiden Abschiebe-Sattelaufliegern des Loses 2 betrieben werden können.

Kundendienstwerkstatt/ Vertragspartner für Reparaturen und Wartungen der Zugmaschinen in einer Entfernung von max. 50 km vom Standort der Auftraggeberin.

Die Abgasemissionen müssen mindestens der EU-Abgasnorm-Schadstoffklasse Euro VI genügen.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: garantierte Lieferzeit in Wochen gemäß Angebotsangabe / Weighting : 4

Quality criterion - Name: Kundendienst -Entfernung Vertragswerkstatt (max.50 km) / Weighting : 7,5

Quality criterion - Name: Funktionalität / Weighting: 6

Quality criterion - Name: Technischer Wert / Weighting: 9

Quality criterion - Name: Umweltfaktoren / Weighting: 6

Price - Weighting: 67,5

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Ausführungsbeginn nach Auftragserteilung

Ausführungsende - Auslieferung gemäß Bieterangabe, spätestens bis 31.12.2022

II.2. Description

II.2.1. Title

Lieferung von zwei Abschiebe-Sattelaufliegern

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

34223100 Semi-trailers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE9 Niedersachsen

NUTS code: DE91C Göttingen

Main site or place of performance: Werk des Auftragnehmers

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung von zwei Abschiebe-Sattelaufliegern

Die genannten Abschiebe-Sattelaufleger werden in Kombination mit den Sattelzugmaschinen betrieben. Die geforderte Fahrzeugkonfiguration (Schnittstellen) sind bei Auslieferung zu beachten.

Diese werden vorwiegend im Straßeneinsatz Verwendung finden. Zudem sind kurze Stecken auf mäßig befestigten Deponiegeländen und Schotterstraßen zu bewältigen.

Der Einsatz erfolgt in städtischem und ländlichem Gebiet sowie auf Umladestationen. Die Sattelzugmaschinen werden am Produktionsstandort des Los 2 angeliefert.

Wesentliche Ausführungselemente sind:

Der Betrieb der Sattelaufleger in Kombination mit der Sattelzugmaschine muss den aktuellen deutschen und europäischen Normen und Vorschriften zum Auslieferungsdatum entsprechen und einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb im Straßenverkehr mit einer zulässigen Höchstgeschwindigkeit in Höhe von mindestens 80 km/h sicherstellen.

Aufsattelhöhe 1250 mm in Abstimmung mit Auftragnehmer des Loses 1

Teleskopstützen geeignet für Abstützung bei maximaler Beladung

Laderaum, uneingeschränkt geeignet für Transport von Gärresten, Haus-/Sperrmüll, Ascheprodukten, Kompost mit einem Nutzvolumen von mindestens 62 m³ bis 70 m³, Stahlgüte mindestens S355 oder besser, Seitenwände Materialstärke ≥ 4 mm, Boden Materialstärke ≥ 4 mm

Hydraulische Heckklappe

Hydraulikanlage: Auslegung und Befüllung mit der Ölsorte HLP 46, Anschlüsse HDK-Schraubmuffe Baugröße 6 für (Druckleitung) bzw. HDK-Schraubstecker Baugröße 6 für (Rücklaufleitung),

automatische Druckregulierung des Hydrauliköl- Volumenstroms der Sattelzugmaschine (Auslegung ist mit dem Auftragnehmer aus Los 1 abzustimmen)

Rahmen: nutzlastoptimiert, Königszapfen (2 Zoll Ausführung); spätere Optimierungsabstimmung mit Auftragnehmer aus Los 1, Seitenanfahrschutz, Unterfahrschutz heckseitig (einfahrbar/ faltbar, konforme Gestaltung für das Anfahren von Bunkern)

drei Achsen, Luftfederung alle Achsen, erste Achse Liftachse , automatisch geregelt, mit Anfahrhilfe-Funktion, von der Sattelzugmaschine aus bedienbar (Abstimmung mit Auftragnehmer Los 1 betr. Pinbelegung der elektrischen Schnittstelle)

Bremssystem: Scheibenbremse für alle Räder, Feststellbremse, Anhängerbremsanschluss (Zweileitungsbremse, EBS- Bremsanlage, Position für den Bereich hinter dem Fahrerhaus, passend/ abgestimmt mit Los 1, Standardkupplungen), Luftkessel mit Entwässerungsventilen

Beleuchtungseinrichtungen gemäß EG-Richtlinien und StVZO (Umrissleuchten, Seitenmarkierungsleuchten, Rückleuchten, Kennzeichenleuchten, sämtlich in LED-Technik), Rundumkennleuchte, 4 Arbeitsscheinwerfer (AS) in LED-Technik, Schaltung Arbeitsscheinwerfer (AS) über einen Schalter in der Sattelzugmaschine, zusammen ein und ausschaltbar (Pinbelegung der elektrischen Schnittstelle mit dem Auftragnehmer aus Los 1 abzustimmen)

Kennzeichnung: u.a.CE-Kennzeichnung, Konturmarkierung möglichst in weiß, Abfallschild („A-Schild“ im Heckbereich)

Rückfahrkamera (Abstimmung mit Anbieter aus Los1)

Halter für: Schaufel, inklusive Lieferung Schaufel, Besen, inklusive Lieferung Besen

Feuerlöscher

Aufstiegsleiter (rechte Seite)

Wasserkannister mit einem Volumen zwischen 14 bis 27 Liter, mit Auslaufhahn, an der rechte Seite des Sattelaufliegerr befestigt

Gewährleistung: min. 24 Monate Gewährleistung / Garantie

Lieferzeit gemäß Bieterangabe

Nach Beauftragung ist wegen der diversen Schnittstellenabstimmungen beider Auftragnehmer ggf. eine Baubesprechung vorgesehen; bei Bedarf ist ein Testbetrieb über 5 Werktage (Mo.- Fr.) bei der Auftraggeberin vorgesehen, theoretische/ praktische Einweisung des Werkstattpersonals und der Kraftfahrer der Auftraggeberin durch Fachpersonal der Auftragnehmer

Die Fahrzeuge werden von der Auftraggeberin abgeholt

weitere Ausführungsbedingungen:

Kundendienstwerkstatt/ Vertragspartner für Reparaturen und Wartungen in einer Entfernung von max. 50km (Ausschlusskriterium)

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Lieferzeit [Wochen] gemäß verbindlicher Angebotsangabe / Weighting : 6

Quality criterion - Name: Technischer Wert / Weighting: 29

Price - Weighting: 65

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

zu II.2.7):

Ausführungsbeginn nach Auftragserteilung

Ausführungsende/Auslieferung gemäß Bieterangabe, spätestens bis 31.12.2022

Konfiguration/Abstimmung Los 1/Los 2

Die Abschiebe-Sattelaufleger müssen am Abholdatum auf Los 1 abgestimmt sein. Der Auftragnehmer muss u.a. die angelieferten Zugmaschinen so aus- oder umrüsten, dass ein betriebsfertiger und einsatzbereiter Zustand gegeben ist.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2021/S 174-453351](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

Lieferung von zwei Sattelzugmaschinen

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

12/11/2021

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: MAN Truck & Bus Deutschland GmbH -NLKassel

Postal address: Heinrich-Hertz-Straße 98

Town: Kassel
NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 34123
Country: Germany
Internet address: <https://www.mantruckandbus.com/de/man.html>
The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 420 000,00 EUR
Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: 2

Lot No: 2

Title:

Lieferung von zwei Abschiebe-Sattelaufliegern

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

12/11/2021

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1
Number of tenders received from SMEs: 0
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0
Number of tenders received by electronic means: 1
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: AGRAVIS Technik Raiffeisen GmbH - NL Hannover
Postal address: Levester Str. 14
Town: Barsinghausen
NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 30890
Country: Germany
Internet address: <https://www.agravis.de/de/>
The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 420 000,00 EUR
Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Preise können Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse (Art. 2 RL 2016/943/EU) darstellen. Auf eine Veröffentlichung der Auftragswerte wird im Hinblick auf das Geheimhaltungsgebot sowie der Gesamtzahl der eingegangenen Angebote (jeweils 1 Angebot für Los 1/Los 2) abgesehen.

Nach Prüfung wurde festgestellt, dass die Veröffentlichung des Auftragswerts geeignet ist, den geschäftlichen Interessen des Wirtschaftsteilnehmers grundsätzlich zu schaden (§ 39 Abs. 6 Nr. 3 VgV).

Die Vorgaben von Art. 50 Abs. 4 RL 2014/24/EU sowie RL 2016/943/EU wurden dabei beachtet/berücksichtigt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Telephone: +49 4131153306

Fax: +49 4131152943

Internet address: http://www.mw.niedersachsen.de/startseite/themen/aufsicht_und_recht/vergabekammer/vergabekammer-niedersachsen-93032.html

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Betreffend die Einlegung von Rechtsbehelfen wird auf § 160 GWB verwiesen. Dieser lautet wie folgt:

§ 160 Einleitung, Antrag

(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.

(2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften

geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn

Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber

dem Auftraggeber gerügt werden,

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Telephone: +49 4131153306

Fax: +49 4131152943

Internet address: http://www.mw.niedersachsen.de/startseite/themen/aufsicht_und_recht/vergabekammer/vergabekammer-niedersachsen-93032.html

VI.5. Date of dispatch of this notice

12/11/2021